

règlement de la Société de tempérance; le Père Joachim-Joseph inaugure sa collaboration au bulletin. M. le Juge L.-W. Sicotte fait bénéficier la revue du texte d'une conférence donnée par lui, à Montréal, le 6 mars 1907; M. Edmond Rousseau continue sa collaboration. M. l'abbé S.-R. Tranchemontagne, P.S.S., commence la publication de ses *Petites Etudes et expériences sur l'alcool et ses effets*, et René P. [un instituteur] donne au bulletin d'intéressantes historiettes. La Chronique de la croisade couvre une bonne partie des pages de la revue. Cette année est marquée par une lettre *autographe* de S. Sainteté Pie X à *La Tempérance*, en date du 20 juin 1907, et reproduite en facsimilé, avec traduction en regard, dans la livraison d'août du bulletin. Voici cette traduction:

"Nous saluons avec un véritable plaisir la revue de *La Tempérance*, qui a pour but, non seulement de réprimer l'abus de la nourriture et des boissons enivrantes, mais encore d'inculquer la modération en toutes les autres choses qui sont disposées par la divine Providence à bien conduire la vie. Intimement convaincu du bien que produira cette publication en rappelant sans cesse aux fidèles l'obligation de pratiquer cette vertu, même au point de vue des avantages matériels qu'elle entraîne, nous accordons avec effusion de coeur la Bénédiction Apostolique aux Directeurs, aux rédacteurs, à tous ceux qui ont donné leur nom à la tempérance et à tous les lecteurs de la Revue, en souhaitant que cette Bénédiction soit pour tous la source des meilleurs encouragements. Donné au Vatican, le 20 juin 1907.

PIE X, Pape".

Si Femme savait ! | Si Femme voulait ! |
Femme contre intempérance ! [Epigraphe: "Si
les Canadiennes le voulaient... "(Laure Co-
nan)] | Par le R. P. Hugolin, | Missionnaire de
la Tempérance. | Montréal [Imp. des Sourds-
Muets] | [avril] 1907. | 71 pp. in-12. Page-titre
et couverture dans un encadrement *ad hoc*. Cou-
verture en deux couleurs. 8 gravures dans le
texte. Tirage de 40,000 exemplaires, plus 50 de
luxé.

Donné en prime aux abonnés de *La Tempérance*
sur l'année 1907-1908. Cette brochure a été reproduite
en articles par *La Ligue de la Croix*, journal anti-
alcoolique de Fribourg, Suisse, en 1912.